



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 21 octobre 1997

Pour être diffusé à 8 h 30

---

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

---

- **Commerce international de marchandises, août 1997**

En août, les importations ont augmenté plus rapidement que les exportations, une tendance qui s'est maintenue depuis l'automne 1996. Les importations de biens industriels ont contribué à un gain de 1,6 % des importations totales, tandis que les exportations de biens de consommation et de produits énergétiques ont aidé à maintenir le niveau record des exportations globales.

2
- **Indice composite, septembre 1997**

L'indice composite a progressé au taux de 0,8 % en septembre, ce qui représente une croissance moyenne pour cette année.

5

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

- |   |   |
|---|---|
| Indices de prix des exportations et des importations, août 1997                       | 7 |
| Estimations postcensitaires de la population selon l'âge et le sexe, 1er juillet 1997 | 7 |

---

## NOUVELLES PARUTIONS

---



---

## CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

---



## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

### Commerce international de marchandises

Août 1997

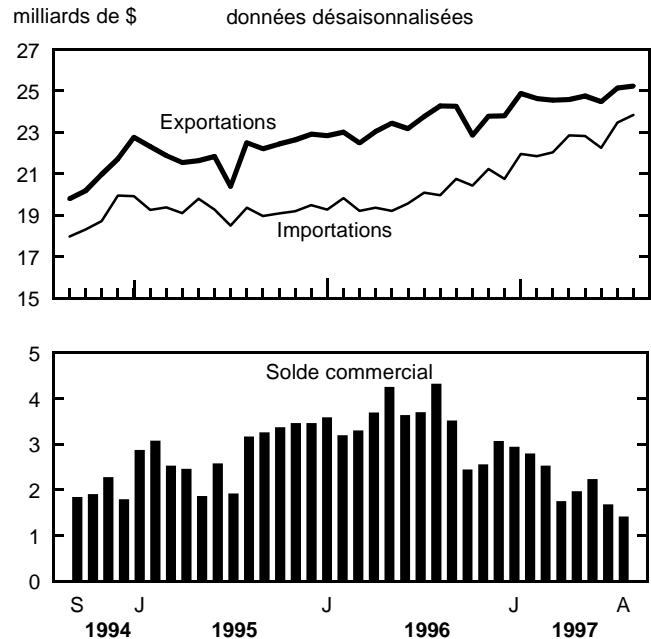
Les exportations ont grimpé de 0,4 % en août, pour atteindre le niveau record de 25,2 milliards de dollars. Les exportations de biens de consommation et de produits énergétiques ont connu une forte croissance, tandis que les exportations de produits de l'automobile et de biens industriels ont accusé un déclin notable par rapport au sommet historique enregistré en juillet.

Les importations ont continué d'augmenter pour atteindre un niveau record de 23,8 milliards de dollars en août, en hausse de 1,6 % par rapport au mois précédent. Cette hausse s'inscrit dans la foulée du bond substantiel de 5,5 % enregistré en juillet. Les importations de machines et d'équipement, de biens industriels et de biens de consommation ont continué de donner le ton à la progression des importations globales.

La forte croissance des importations et celle, plus modérée, des exportations ont ramené le solde commercial de marchandises à 1,4 milliard de dollars, son plus bas niveau depuis mai 1994. La faiblesse du solde commercial peut s'expliquer par la forte croissance des importations de biens liés aux investissements des entreprises (notamment les biens industriels ainsi que les machines et l'équipement) et par le déclin des exportations de produits de l'automobile.

*Le commerce des marchandises est une composante du compte courant de la balance des paiements du Canada, qui comprend également le commerce des services.*

#### Exportations, importations et solde commercial



#### La forte hausse des exportations de produits énergétiques et de biens de consommation a été atténuée en partie par la baisse des exportations de produits de l'automobile et de biens industriels

À la faveur d'une faible hausse de 0,4 % par rapport à juillet dernier, les exportations se sont maintenues en août à un niveau record de 25,2 milliards de dollars. Les exportations de biens de consommation et de produits énergétiques ont connu une forte croissance, tandis que les exportations de produits de l'automobile et de biens industriels ont accusé un déclin notable par rapport au sommet historique enregistré en juillet.

Après avoir enregistré un déclin de 9,4 % en juillet dernier, les exportations de produits énergétiques ont connu un gain de 15,4 % en août, une croissance essentiellement attribuable aux exportations de pétrole brut, lesquelles ont grimpé de 45,2 % alors qu'elles étaient en baisse (-19,5 %) le mois précédent. Cette

hausse notable en août est principalement liée aux expéditions par pipelines de brut à destination des raffineries des États-Unis.

Les exportations de biens de consommation ont atteint un niveau record de 936,3 millions de dollars en août, une hausse de 28,6 % résultant notamment de la commercialisation de nouveaux produits pharmaceutiques sur le marché américain.

Après avoir augmenté de 12,1 % en juillet, les exportations de produits de l'automobile ont chuté de 6,6 % en août. Malgré certaines fluctuations au cours des derniers mois, la tendance s'est maintenue, puisqu'aucune hausse soutenue n'a été enregistrée depuis décembre 1996. Le déclin du mois d'août s'explique principalement par les fermetures saisonnières d'usines et la réduction des exportations vers les marchés outre-mer.

En août, le secteur des biens industriels s'est replié de 3,7 %, principalement en raison d'une diminution marquée des exportations de métaux précieux et d'alliages (-37,3 %).

Les exportations de produits forestiers sont demeurées assez stables au cours du mois (+0,3 %). Le gain enregistré au chapitre des exportations de bois d'oeuvre (+6,4 %), principalement à destination du Japon, a partiellement été atténué par la chute des exportations de pâte de bois et des autres produits du bois (-4,0 %) ainsi que de papier journal (-4,1 %).

### **Les biens industriels ainsi que les machines et l'équipement: principaux meneurs dans le secteur des importations**

En août, les importations ont augmenté, pour atteindre le niveau record de 23,8 milliards de dollars, en hausse de 1,6 % par rapport au mois précédent. Cette hausse s'inscrit dans la foulée du bond substantiel de 5,5 % enregistré en juillet. Les importations de machines et d'équipement, de biens industriels et de biens de consommation ont continué de donner le ton.

Les importations de biens industriels ont augmenté de 4,0 % en août, grâce à de solides gains dans les secteurs des produits chimiques et plastiques (+6,5 %) ainsi que des métaux et minerais (+3,5 %).

Les importations de machines et d'équipement ont dépassé de 0,9 % leur niveau record de juillet. Les machines et l'équipement de bureau (principalement des ordinateurs) arrivent au premier rang dans ce secteur, enregistrant une hausse de 9,4 %. Cette augmentation a cependant été partiellement atténuée par une baisse des importations d'avions et d'autres équipements de transport (-4,9 %).

Les importations de produits de l'automobile ont légèrement chuté en août (-1,0 %). Après un gain en juillet, les importations de pièces d'automobile ont diminué le mois suivant (-5,4 %), un déclin qui n'a pu être entièrement compensé par l'augmentation des importations d'automobiles (+5,6 %) et de camions (+3,4 %).

Après les fortes hausses enregistrées depuis deux mois, les importations de produits énergétiques ont dégringolé en août (-19,9 %). La demande canadienne pour ces biens est revenue à un niveau normal.

### **Révisions**

Les données sur le commerce de marchandises sont révisées chaque mois de l'année en cours. Divers facteurs motivent ces révisions, notamment la réception tardive des documents d'importations et d'exportations, la présence de renseignements erronés dans les documents douaniers, le remplacement des estimations par des chiffres réels, la reclassification des marchandises en fonction de renseignements plus récents et la correction des variations saisonnières. Pour obtenir les données révisées, il suffit de consulter les matrices appropriées de CANSIM.

### **Données stockées dans CANSIM: matrices 3611 à 3616, 3618 à 3629, 3651, 3685 à 3713, 3718 à 3720 et 3887 à 3913.**

Le présent communiqué contient un résumé des données sur le commerce des marchandises qui paraîtront bientôt dans *Le commerce international de marchandises du Canada* (65-001-XPB, 19 \$ / 188 \$). Cette publication contiendra des tableaux par groupe de marchandises et par pays, sur une base douanière. Les données du compte courant (qui incluent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au titre des services, les revenus de placements et les transferts) sont publiées tous les trimestres dans la *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001-XPB, 38 \$ / 124 \$). Voir *Pour commander les publications*.

Pour obtenir plus rapidement les données sur le commerce de marchandises, on peut recourir au service de transmission par télécopieur qui est offert le matin de la diffusion.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Jocelyne Elibani au (613) 951-9647, Section du marketing et des services à la clientèle, Division du commerce international, ou composez sans frais le 1 800 294-5583. □

## Commerce de marchandises

	Jun 1997	Juillet 1997	Août 1997	Jun à juillet 1997	Juillet à août 1997	Janvier à août 1996	Janvier à août 1997	Janv.- août 1996 à janv.- août 1997	Août 1996 à août 1997
données désaisonnalisées, en \$ courants									
	millions de \$			var. en %		millions de \$		var. en %	
<b>Marchés principaux</b>									
<b>Exportations</b>									
États-Unis	19 937	20 583	20 685	3,2	0,5	146 713	160 632	9,5	7,2
Japon	858	889	813	3,6	-8,5	8 083	7 965	-1,5	-24,5
Union européenne	1 392	1 344	1 393	-3,4	3,6	11 894	10 801	-9,2	-4,9
Autres pays de l'OCDE <sup>1</sup>	380	329	308	-13,4	-6,4	3 689	2 910	-21,1	-38,8
Tous les autres pays	1 893	1 976	2 017	4,4	2,1	15 555	15 826	1,7	4,8
Total	24 460	25 121	25 216	2,7	0,4	185 934	198 134	6,6	4,0
<b>Importations</b>									
États-Unis	17 138	18 072	18 257	5,4	1,0	119 299	138 189	15,8	18,6
Japon	716	690	731	-3,6	5,9	4 681	5 484	17,2	36,4
Union européenne	1 834	1 967	1 904	7,3	-3,2	13 218	15 749	19,1	18,6
Autres pays de l'OCDE <sup>1</sup>	718	786	832	9,5	5,9	5 974	6 195	3,7	17,0
Tous les autres pays	1 841	1 945	2 100	5,6	8,0	13 265	15 390	16,0	22,7
Total	22 247	23 461	23 825	5,5	1,6	156 437	181 007	15,7	19,4
<b>Balance</b>									
États-Unis	2 799	2 511	2 428	...	...	27 414	22 443	...	...
Japon	142	199	82	...	...	3 402	2 481	...	...
Union européenne	-442	-623	-511	...	...	-1 324	-4 948	...	...
Autres pays de l'OCDE <sup>1</sup>	-338	-457	-524	...	...	-2 285	-3 285	...	...
Tous les autres pays	52	31	-83	...	...	2 290	436	...	...
Total	2 213	1 660	1 391	...	...	29 497	17 127	...	...
<b>Groupes principaux de marchandises<sup>2</sup></b>									
<b>Exportations</b>									
Produits de l'agriculture et de la pêche	1 757	1 911	1 849	8,8	-3,2	14 601	14 857	1,8	1,8
Produits énergétiques	2 436	2 208	2 549	-9,4	15,4	18 052	19 784	9,6	6,4
Produits forestiers	3 073	2 968	2 977	-3,4	0,3	23 950	24 217	1,1	-4,0
Biens industriels	4 264	4 550	4 380	6,7	-3,7	32 876	34 863	6,0	4,5
Machines et équipement	5 054	5 247	5 121	3,8	-2,4	38 029	40 538	6,6	6,5
Produits de l'automobile	5 482	6 145	5 741	12,1	-6,6	42 825	46 779	9,2	-3,0
Autres biens de consommation	757	728	936	-3,8	28,6	5 431	6 097	12,3	32,6
Transactions spéciales commerciales <sup>3</sup>	1 046	1 043	1 047	-0,3	0,4	7 425	8 147	9,7	11,3
<b>Importations</b>									
Produits de l'agriculture et de la pêche	1 248	1 357	1 300	8,7	-4,2	9 262	10 173	9,8	10,3
Produits énergétiques	996	1 124	900	12,9	-19,9	6 432	7 757	20,6	6,6
Produits forestiers	190	202	203	6,3	0,5	1 233	1 561	26,6	26,1
Biens industriels	4 283	4 447	4 626	3,8	4,0	29 946	34 822	16,3	21,9
Machines et équipement	7 100	7 787	7 860	9,7	0,9	50 014	58 872	17,7	25,8
Produits de l'automobile	5 006	5 149	5 095	2,9	-1,0	33 940	39 133	15,3	14,8
Autres biens de consommation	2 358	2 439	2 507	3,4	2,8	17 021	19 039	11,9	21,2
Transactions spéciales commerciales <sup>3</sup>	543	531	531	-2,2	0,0	4 534	4 599	1,4	-8,6

... N'ayant pas lieu de figurer.

<sup>1</sup> Comprend l'Australie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse et la Turquie.

<sup>2</sup> Ne sont pas ajustées sur la base de la balance des paiements.

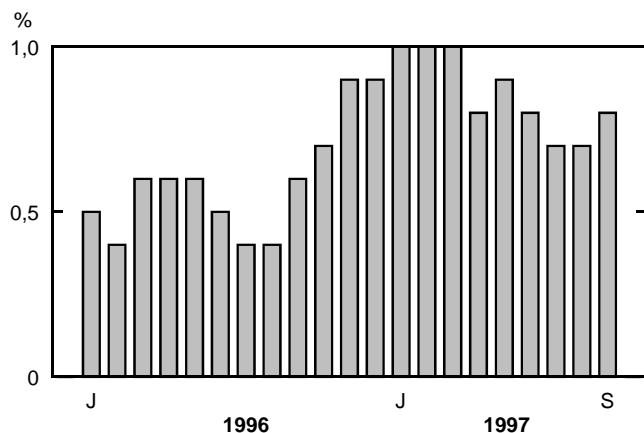
<sup>3</sup> Particulièrement les transactions de faible valeur, les coûts des réparations de l'équipement et les marchandises retournées au pays d'origine.

## Indice composite

Septembre 1997

L'indice composite a progressé au taux de 0,8 % en septembre. Il s'agit d'une croissance dans la moyenne pour cette année. Neuf des dix composantes étaient à la hausse, soit une de plus qu'en août. Les dépenses de consommation et d'investissement ont suivi le raffermissement de la fabrication.

**Indice composite**  
variations lissées en pourcentage



Les biens durables ont continué de dominer la consommation des ménages. La hausse marquée des ventes a été entraînée par le secteur de l'automobile grâce à la fin des difficultés d'approvisionnement et aux nombreuses remises consenties par les commerçants. La progression de la demande de services personnels est demeurée modeste. Le secteur du logement a été ralenti par un nombre de mises en chantier légèrement

en baisse par rapport à son plus haut niveau atteint depuis cinq ans en Ontario, tandis que les ventes de maisons existantes n'ont toujours pas repris le terrain perdu en juillet. Les taux hypothécaires ont également diminué à la fin de septembre.

Une forte demande de machines et de matériel de part et d'autre de la frontière a entraîné un nouveau raffermissement de l'activité manufacturière. La tendance des nouvelles commandes de biens durables s'est accélérée et le ratio des livraisons aux stocks de produits finis a légèrement augmenté, après avoir plafonné les deux mois précédents. La durée hebdomadaire de travail a enregistré une 10<sup>e</sup> hausse consécutive, un signe annonciateur d'autres gains d'emplois dans ce secteur.

La fabrication a constitué un facteur important de la croissance de l'indice avancé des États-Unis, qui a enregistré une 18<sup>e</sup> hausse d'affilée. Les commandes de biens de consommation et d'investissement ont progressé, tandis que les délais de livraisons et la durée hebdomadaire de travail se sont allongés.

Les marchés financiers au Canada ont reflété la solide progression de l'économie. L'indice du cours des actions à la bourse a bondi et a atteint un nouveau record.

### Données stockées dans CANSIM: matrice 191.

Pour plus de renseignements sur l'économie, consultez le numéro d'octobre de *L'Observateur économique canadien* (11-010-XPB, 23 \$ / 227 \$), qui paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Francine Roy au (613) 951-3627 ou avec Tim Prichard au (613) 951-1789, Groupe de l'analyse de conjoncture. □

## Indice composite

	Avril 1997	Mai 1997	Juin 1997	Juillet 1997	Août 1997	Sept. 1997	Dernier mois de données disponibles  var. en %
<b>Indicateur avancé composite (1981=100)</b>	<b>192,1</b>	<b>193,9</b>	<b>195,5</b>	<b>196,9</b>	<b>198,2</b>	<b>199,8</b>	<b>0,8</b>
Indice du logement (1981=100) <sup>1</sup>	135,3	135,0	133,9	132,6	131,4	130,2	-0,9
Emploi dans les services aux personnes et aux entreprises (milliers)	2 076	2 089	2 105	2 114	2 124	2 133	0,4
Indice du cours des actions TSE 300 (1975=1 000)	6 021	6 101	6 194	6 340	6 462	6 611	2,3
Offre de monnaie, M1 (millions de \$ de 1981) <sup>2</sup>	36 521	36 904	37 107	37 289	37 635	38 054	1,1
Indice avancé composite des États-Unis (1967=100) <sup>3</sup>	220,7	221,1	221,4	221,7	222,0	222,4	0,2
<b>Fabrication</b>							
Heures hebdomadaires de travail	38,9	39,2	39,3	39,5	39,6	39,7	0,3
Nouvelles commandes - biens durables (millions de \$ de 1981) <sup>4</sup>	13 068	13 253	13 572	13 844	13 964	14 169	1,5
Ratio des livraisons aux stocks de produits finis <sup>4</sup>	1,67	1,67	1,68	1,68	1,68	1,69	0,01 <sup>5</sup>
<b>Commerce de détail</b>							
Meubles et articles ménagers (millions de \$ de 1981) <sup>4</sup>	1 206,1	1 217,1	1 227,7	1 238,8	1 249,0	1 258,0	0,7
Ventes d'autres biens durables (millions de \$ de 1981) <sup>4</sup>	4 145,7	4 174,4	4 210,5	4 256,0	4 284,7	4 321,7	0,9
Indice composite non lissé	194,4	198,6	198,3	199,1	200,3	204,6	2,1

<sup>1</sup> Indice composite des mises en chantier de logements (unités) et des ventes de maisons (service inter-agences).

<sup>2</sup> Données obtenues après déflation par l'Indice des prix à la consommation.

<sup>3</sup> Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur le mois précédent.

<sup>4</sup> Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur deux mois avant.

<sup>5</sup> Différence par rapport au mois précédent.

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

### Indices de prix des exportations et des importations

Août 1997

Les indices de prix des exportations et des importations (1986=100) à pondération courante et à pondération fixe sur la base de la balance des paiements sont maintenant disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1986 à août 1997 et sont établis pour les cinq sections de produits et de groupes principaux (62 pour les exportations et 61 pour les importations).

Les indices de prix pour les États-Unis (1986=100) à pondération courante et à pondération fixe sur la base douanière sont aussi disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1986 à août 1997. Les indices pour les 10 sections de la *Classification type du commerce international* pour tous les pays et pour les États-Unis sont également disponibles avec ces indices de prix.

Des indices sur la base douanière établis pour les cinq sections de produits et les groupes principaux sont aussi disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 3611 à 3616, 3618 à 3629, 3651 et 3685.**

Le numéro d'août de la publication *Le commerce international de marchandises du Canada* (65-001-XPB, 19 \$ / 188 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Denis Pilon au (613) 951-4808, Sous-section des indices de prix, Division du commerce international. ■

### Estimations postcensitaires de la population selon l'âge et le sexe

1<sup>er</sup> juillet 1997 (données provisoires)

Les estimations postcensitaires provisoires selon l'âge et le sexe pour le Canada, les provinces et les territoires au 1<sup>er</sup> juillet 1997, ainsi que celles du 1<sup>er</sup> juillet 1996, 1995, 1994 et 1993 mises à jour et celles du 1<sup>er</sup> juillet 1992 définitives, sont maintenant disponibles. Les composantes correspondantes pour l'année se terminant le 30 juin, de 1992 à 1997, sont également disponibles.

Ces effectifs de population ne tiennent pas compte des résultats du Recensement de 1996. Ces estimations se fondent sur les chiffres du Recensement de 1991, rajustés pour le sous-dénombrement net. De plus, les estimations de la population établies à partir des résultats du Recensement de 1996 seront disponibles à l'automne 1998.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 6270 à 6295, 6303 à 6341 et 6367 à 6393.**

La publication *Statistiques démographiques annuelles, 1997* (91-213-XPB, 67 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre centre de consultation régional de Statistique Canada ou avec Daniel Larrivée au (613) 951-0694 (télécopieur: (613) 951-2307 et Internet: [lardani@statcan.ca](mailto:lardani@statcan.ca)), ou encore avec Lise Champagne au (613) 951-2320 (télécopieur: (613) 951-2307 et Internet: [chamlis@statcan.ca](mailto:chamlis@statcan.ca)), Division de la démographie. ■

## NOUVELLES PARUTIONS

**Indices des prix de l'industrie, août 1997**  
**Numéro au catalogue: 62-011-XPB**  
(Canada: 22\$/217\$; à l'extérieur du Canada: 22\$US/217\$US).

**Emploi, gains et durée du travail, juillet 1997**  
**Numéro au catalogue: 72-002-XPB**  
(Canada: 32\$/320\$; à l'extérieur du Canada: 32\$US/320\$US).

Les prix n'incluent pas les taxes de vente.

### Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada* (11-204-XPB, Canada 16\$; à l'extérieur du Canada: 16\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

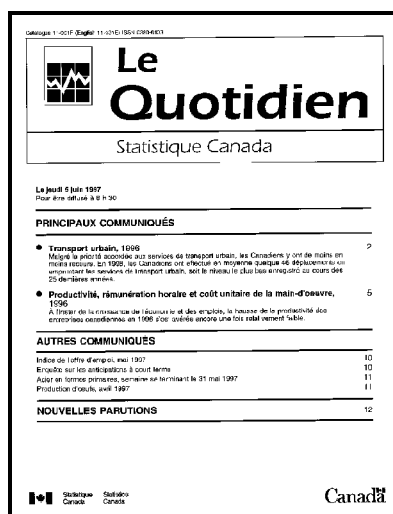
#### Pour commander les publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez:	<b>1 613 951-7277</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	<b>1 800 889-9734</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	<b>1 800 700-1033</b>
Internet:	<b>order@statcan.ca</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Gestion de la circulation, Division des opérations et de l'intégration, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédacteur: Alain Garneau (613) 951-1187, [garnala@statcan.ca](mailto:garnala@statcan.ca)  
Chef de la Diffusion officielle: Chantal Prévost (613) 951-1088, [prevcha@statcan.ca](mailto:prevcha@statcan.ca)

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1997. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.



---

## CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

---

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque et un comptoir de vente où vous pouvez consulter ou acheter nos différents produits, dont nos publications, disquettes et CD-ROM, microfiches et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information des systèmes de retrait de données CANSIM et E-STAT. Un service téléphonique de renseignements est également disponible; ce service est gratuit pour les clients se trouvant à l'extérieur des secteurs d'appels locaux. On y offre également plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus d'informations, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

**Terre-Neuve, Labrador,  
Île-du-Prince-Édouard,  
Nouvelle-Écosse et  
Nouveau-Brunswick**

Services-conseils  
Statistique Canada  
1770, rue Market  
3<sup>e</sup> étage  
Halifax (N.-É.)  
B3J 3M3  
Appel local: (902) 426-5331  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (902) 426-9538

**Québec**

Services-conseils  
Statistique Canada  
200, boul. René-Lévesque Ouest  
Complexe Guy-Favreau  
4<sup>e</sup> étage, Tour Est  
Montréal (Qc)  
H2Z 1X4

Appel local: (514) 283-5725  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (514) 283-9350

**Région de la Capitale nationale**

Services-conseils  
Centre de consultation statistique  
(RCN)  
Statistique Canada  
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0T6

Appel local: (613) 951-8116

Si vous demeurez à l'extérieur de la zone de communication locale, veuillez composer le numéro sans frais d'interurbain pour votre province.  
Télécopieur: (613) 951-0581

**Ontario**

Services-conseils  
Statistique Canada  
10<sup>e</sup> étage, imm. Arthur Meighen  
25, avenue St. Clair Est  
Toronto (Ont.)  
M4T 1M4  
Appel local: (416) 973-6586  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (416) 973-7475

**Manitoba**

Services-conseils  
Statistique Canada  
Édifice Via Rail, pièce 200  
123, rue Main  
Winnipeg (Man.)  
R3C 4V9  
Appel local: (204) 983-4020  
Sans Frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (204) 983-7543

**Saskatchewan**

Services-conseils  
Statistique Canada  
Tour Avord, 9<sup>e</sup> étage  
2002, avenue Victoria  
Regina (Sask.)  
S4P 0R7  
Appel local: (306) 780-5405  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (306) 780-5403

**Sud de l'Alberta**

Services-conseils  
Statistique Canada  
Discovery Place  
Pièce 201  
3553, 31<sup>e</sup> rue N.-O.  
Calgary (Alb.)  
T2L 2K7  
Appel local: (403) 292-6717  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (403) 292-4958

**Nord de l'Alberta et Territoires du  
Nord-Ouest**

Services-conseils  
Statistique Canada  
8<sup>e</sup> étage, Park Square  
10001, Bellamy Hill  
Edmonton (Alb.)  
T5J 3B6  
Appel local: (403) 495-3027  
Sans Frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (403) 495-5318

**Colombie-Britannique et Yukon**

Services-conseils  
Statistique Canada  
Library Square Tower  
300, rue Georgia Ouest, pièce 600  
Vancouver (C.-B.)  
V6B 6C7  
Appel local: (604) 666-3691  
Sans frais: 1 800 263-1136  
Télécopieur: (604) 666-4863

**Appareils de télécommunications  
pour les malentendants**

Sans frais: 1 800 363-7629